

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多使用英语，通过与他人交流来巩固所学知识。他还定期举办英语沙龙和讲座，为学习者提供交流的机会，帮助他们克服心理障碍，勇敢开口说英语。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，越来越多的学习者能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多使用英语，通过与他人交流来巩固所学知识。他还定期举办英语沙龙和讲座，为学习者提供交流的机会，帮助他们克服心理障碍，勇敢开口说英语。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，越来越多的学习者能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多使用英语，通过与他人交流来巩固所学知识。他还定期举办英语沙龙和讲座，为学习者提供交流的机会，帮助他们克服心理障碍，勇敢开口说英语。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,)

第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['derɪk] ['æn,dru:z] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjuəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - Joel29 : - : -
Book 29 Joel29 : 001 : 001
书 - Joel29 : - : -

约珥书29:001:001

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ˈdʒæʊəl][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [pɛθju:əl] .
The word of the LORD that came to Joel the son of Pethuel .
这 单词 的 这 主 那 来了 到 乔尔 这 儿子 的 佩图埃尔 .

耶和華的話臨到毗土珥的儿子约珥。

- : - : - [hɪə(r)] [ðɪs] , [ji:; ji][əʊld][men] , [ænd; ənd] [gɪv] [ɪə(r)] , [ɔ:l][ji:; ji] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
29 : 001 : 002 Hear this , ye old men , and give ear , all ye inhabitants of the
- : - : - 听到 这 , 是的 老的 男人 , 和 给 耳朵 , 全部 是的 居民 的 这
[lənd] .
land .
土地 .

29: 001: 002 各位老人家，请听！这地的居民们，请侧耳倾听！

[hæθ] [ðɪs] [bi:n] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [deɪz] , [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðəz] ?
Hath this been in your days , or even in the days of your fathers ?
有 这 到过 在 你的 天 , 或者 甚至 在 这 天 的 你的 父亲们 ?

你们的时代，或者你们的祖先的时代，发生过这样的事吗？

- : - : - [tel] [ji:; ji][jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][let][jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [tel] [ðeə(r)]
29 : 001 : 003 Tell ye your children of it , and let your children tell their
- : - : - 告诉 是的 你的 孩子们 的 它 , 和 让 你的 孩子们 告诉 他们的
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

29: 001: 003 你们要把这事告诉你们的子孙，让你们的子孙告诉他们的孩子。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ə'nʌðə(r)][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
and their children another generation .
和 他们的 孩子们 其他 一代 .

以及他们的后代。

- : - : - [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑ:mə,wɜ:m] [hæθ] [left] [hæθ] [ðə; ði][ˈləʊkəst]['i:t(ə)n] ;
29 : 001 : 004 That which the palmerworm hath left hath the locust eaten ;
- : - : - 那 哪个 这 帕尔默虫 有 左边 有 这 刺槐 吃 ;

29: 001: 004 蝗虫吃掉了螟虫剩下的东西；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈləʊkəst] [hæθ] [left] [hæθ] [ðə; ði] [ˈkæŋkəwɜ:m] [ˈi:t(ə)n] ;
and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten ;
和 那 哪个 这 刺槐 有 左边 有 这 尺蠖 吃 ;

蝗虫剩下的，蝥虫吃光了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkæŋkəwɜ:m] [hæθ] [left] [hæθ] [ðə; ði] [-] [ˈi:t(ə)n] .
and that which the cankerworm hath left hath the caterpillar eaten .
和 那 哪个 这 尺蠖 有 左边 有 这 毛毛虫 吃 .

而尺蠖留下的东西，都被毛虫吃掉了。

- : - : - [əˈweɪk] , [ji:; ji] [ˈdrʌŋkəd] , [ænd; ənd] [wi:p] ; [ænd; ənd] [haʊl] , [ɔ:l] [ji:; ji] [ˈdrɪŋkə] [ɒv; əv]
29 : 001 : 005 Awake , ye drunkards , and weep ; and howl , all ye drinkers of the new wine ;
醒 , 是的 醉汉 , 和 哭泣 ; 和 嚎 , 全部 是的 饮酒者 的

29:001:005 醒来吧，醉汉们，哭泣吧；嚎陶大哭吧，所有饮酒的人！

[waɪn] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ŋju:] [waɪn] ; [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ɪz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]
wine , because of the new wine ; for it is cut off from your mouth ;
葡萄酒 , 因为 的 这 新的 葡萄酒 ; 为了 它 是 切 离开 从 你的

酒，因为这是新酒；因为它与你的酒隔绝了。

[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

嘴。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [kʌm] [ʌp][əˈpɒn][maɪ][lənd] , [strɒŋ] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt]
29 : 001 : 006 For a nation is come up upon my land , strong , and without the help of the armies of the king ;
为了 一个 国家 是 来 向上 之上 我的 土地 , 强的 , 和 没有

29:001:006 因为有一国兴起，强盛且无能为力，侵占了我的土地。

[ˈnʌmbə(r)] , [hu:z] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlaɪən] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] [ðə; ði]
number , whose teeth are the teeth of a lion , and he hath the same number of teeth ;
数字 , 谁 牙齿 是 这 牙齿 的 一个 狮子 , 和 他 有 这

数字，他的牙齿如同狮子的牙齿，他拥有

[tʃi:k] [ti:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈlaɪən] .
cheek **teeth** **of** **a** **great** **lion** .
脸颊 牙齿 的 一个 伟大的 狮子 .

雄狮的颊齿。

- : - : - [hi:; hi] [hæθ] [leɪd][maɪ][vaɪn] [weɪst] , [ænd; ənd] [bɔ:kt] [maɪ][fɪɡ] [tri:] : [hi:; hi] [hæθ]
29 : 001 : 007 He hath laid my vine waste , and barked my fig tree : he hath made it clean bare , and cast it away ; the branches thereof are gone ;
他 有 铺设 我的 藤 浪费 , 和 吠叫 我的 如图 树 : 他 有

29: 001: 007 他使我的葡萄树荒芜，剥去我无花果树的皮；他使

[meɪd] [aɪ ˈti:] [kli:n] [beə(r)] , [ænd; ənd][kɑ:st][aɪ ˈti:] [əˈweɪ] ; [ðə; ði] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ˌðeəˈɒv] [ɑ:(r); ə(r)]
made **it** **clean** **bare** , and **cast** **it** **away** ; the branches thereof are gone ;
制成 它 干净的 裸 , 和 投掷 它 离开 ; 这 分支 其中 是

把它彻底清理干净，丢弃了；它的枝条是

[meɪd] [waɪt] .
made **white** .
制成 白色的 .

变成白色。

- : - : - [ləˈment] [laɪk][ə; eɪ][ˈvɜ:dʒɪn] [gɜ:dɪd] [wɪð] [ˈsækkləθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv]
29 : 001 : 008 Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of the house ;
哀叹 喜欢 一个 处女 加固 和 麻布 为了 这 丈夫 的

29:001:008 像身披麻衣的处女为丈夫哀悼

[hɜ:(r); hə(r)] [ju:θ] .
her youth .
她 青年 .

她的青春。

- : - : - [ðə; ði] [mi:t] ['bʃəriŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][drɪŋk] ['bʃəriŋ] [ɪz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]
29 : 001 : 009 The meat offering and the drink offering is cut off from the
- : - : - 这 肉 提供 和 这 喝 提供 是 切 离开 从 这

29:001:009 肉祭和酒祭与.....隔绝

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ; [ðə; ði] [pri:sts] , [ðə; ði] [lɔ:dz] ['mɪnɪstər] , [mɔ:n] . - : - : -
house of the LORD ; the priests , the LORD's ministers , mourn . 29 : 001 : 010
房子 的 这 主 ; 这 神父 , 这 领主的 部长们 , 哀悼 . - : - : -

耶和华的殿; 祭司, 耶和华的仆人, 哀哭。29: 001: 010

[ðə; ði] [fi:ld] [ɪz] ['weɪstɪd] , [ðə; ði][lənd] [mɔ:rnɪθ] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz]
The field is wasted , the land mourneth ; for the corn is
这 场地 是 浪费 ; 这 土地 哀悼 ; 为了 这 玉米 是

田地荒芜, 土地哀恸; 因为庄稼.....

['weɪstɪd] : [ðə; ði] [nju:] [waɪn][ɪz][draɪd] [ʌp] , [ðə; ði][ɔɪl] [læŋɡwɪʃθ] .
wasted : the new wine is dried up , the oil languisheth .
浪费 : 这 新的 葡萄酒 是 干燥 向上 , 这 油 衰弱 .

浪费了: 新酒干涸了, 油也枯萎了。

- : - : - [bi:; bi][ji:; ji] [ə'feɪmd] , [əʊ][ji:; ji] ['hʌzbəndmən] ; [haʊl] , [əʊ][ji:; ji] [vaɪndrɪsɜ:z] ,
29 : 001 : 011 Be ye ashamed , O ye husbandmen ; howl , O ye vinedressers ,
- : - : - 是 是的 羞愧 , 哦 是的 农夫 ; 嗥 , 哦 是的 葡萄园主 ,

29:001:011 农夫们啊, 你们要感到羞愧; 葡萄园的人们啊, 你们要哀号!

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wi:t] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɑ:li] ; [br'kəz; br'kɔz][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]
for the wheat and for the barley ; because the harvest of the
为了 这 小麦 和 为了 这 大麦 ; 因为 这 收成 的 这

[fi:ld] [ɪz] ['perɪʃt] .
field is perished .
场地 是 遇难 .

小麦和大麦都死了; 因为田里的庄稼都死了。

- : - : - [ðə; ði][vaɪn][ɪz][draɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɪɡ] [tri:] [læŋɡwɪʃθ] ;
29 : 001 : 012 The vine is dried up , and the fig tree languisheth ;
- : - : - 这 藤 是 干燥 向上 , 和 这 如图 树 衰弱 ;

29:001:012 葡萄树枯干了, 无花果树衰弱了;

[ðə; ði]
the
这

这

['pɒmɪgrænɪt] [tri:] , [ðə; ði][pɑ:m] [tri:] ['ɔ:lsəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æp(ə)l] [tri:] , ['i:v(ə)n]
pomegranate tree , the palm tree also , and the apple tree , even
石榴 树 , 这 棕榈 树 还 , 和 这 苹果 树 , 甚至

石榴树、棕榈树, 还有苹果树, 甚至

[ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] , [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪðəd] : [br'kəz; br'kɔz][dʒɔɪ][ɪz]
all the trees of the field , are withered : because joy is
全部 这 树木 的 这 场地 , 是 干枯 : 因为 喜悦 是

田野里的树木全都枯萎了, 因为喜乐是

['wɪðəd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][men] .
withered away from the sons of men .
干枯 离开 从 这 儿子们 的 男人 .

从人类中逐渐凋零。

- : - : - [gɜ:d] [jɔ:'selvz] , [ænd; ənd] [lə'ment] , [ji:; ji] [pri:sts] : [haʊl] , [ji:; ji] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv]
29 : 001 : 013 Gird yourselves , and lament , ye priests : howl , ye ministers of
- : - : - 格栅 你们自己 , 和 哀叹 , 是的 神父 : 嗥 , 是的 部长们 的

29: 001: 013 祭司们, 束上腰带, 哀号吧! 侍奉神的仆人啊, 嚎啕大哭吧!

[ðə; ði][ˈɔ:lətə(r)] : [kʌm] , [laɪ][ɔ:l] [naɪt] [ɪn] [ˈsækkləθ] , [ji:; ji] [ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv]
the altar : come , lie all night in sackcloth , ye ministers of
这 坛 : 来 , 说谎全部 夜晚 在 麻布 , 是的 部长们 的

祭坛：来吧，你们这些侍奉祭坛的人，披麻蒙灰，彻夜躺卧。

[maɪ][gɒd] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mi:t] [ˈɒfəriŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][drɪŋk] [ˈɒfəriŋ] [ɪz]
my God : for the meat offering and the drink offering is
我的 上帝 : 为了 这 肉 提供 和 这 喝 提供 是
我的神啊：因为素祭和奠祭是

[wɪθ'hoʊldən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][gɒd] .
witholden from the house of your God .
扣留 从 这 房子 的 你的 上帝 :

被禁止进入你神的殿宇。

- : - : - [ˈsæŋktɪfaɪ][ji:; ji][ə; eɪ][fɑ:st] , [kɔ:l][ə; eɪ] [ˈsɒləm] [ə'sembli] ,
29 : 001 : 014 Sanctify ye a fast , call a solemn assembly ,
- : - : - 圣化 是的 一个 快速地 , 称呼 一个 庄严 集会 ,

29:001:014 你们要守斋，要召开严肃的集会，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
gather the elders and all the inhabitants of the land into the house of
收集 这 长者 和 全部 这 居民 的 这 土地 进入 这 房子 的
[ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] ,
the LORD your God ,
这 主 你的 上帝 ,

召集长老和这地所有的居民到耶和华你们神的殿里去。

[ænd; ənd][kraɪ][ˈʌntə; ʌntu][ðə; ði] [lɔ:d] ,
and cry unto the LORD ,
和 哭 到 这 主 ,

向耶和华呼求，

- : - : - [ə'læs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] !
29 : 001 : 015 Alas for the day !
- : - : - 唉 为了 这 天 !

29:001:015 唉，今天就到此为止了！

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]
for the day of the LORD is at hand , and as a
为了 这 天 的 这 主 是 在 手 , 和 作为 一个

因为耶和华的日子临近了，正如.....

[dɪ'strʌk(jə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [jæl; jəl][aɪ 'ti:] [kʌm] .
destruction from the Almighty shall it come .
破坏 从 这 全能者 将 它 来 :

毁灭必将来自全能者。

- : - : - [ɪz][nɒt][ðə; ði] [mi:t] [kʌt] [ɒf] [brɪ'fɔ:(r)][ˈaʊə(r)] [aɪz] , [jeɪ] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈglædnəs]
29 : 001 : 016 Is not the meat cut off before our eyes , yea , joy and gladness
- : - : - 是 不是 这 肉 切 离开 前 我们的 眼睛 , 是的 , 喜悦 和 欢乐

29:001:016 肉不是在我们眼前被切下来了吗？是的，喜乐和欢欣

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gɒd] ?
from the house of our God ?
从 这 房子 的 我们的 上帝 ?

从我们神的殿里？

- : - : - [ðə; ði] [si:d] [ɪz][ˈrɒt(ə)n][ˈʌndə(r)][ðəə(r)][klɒd] , [ðə; ði] [ˈgɑ:nə] [ɑ:(r); ə(r)][leɪd]
29 : 001 : 017 The seed is rotten under their clods , the garners are laid
- : - : - 这 种子 是 烂 在下面 他们的 土块 , 这 收集者 是 铺设

29:001:017 种子在土块下腐烂了，粮仓已经收割完毕。

[ˈdesələt] , [ðə; ði][ba:rnz][ɑ:(r); ə(r)][ˈbrəʊkən] [daʊn] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz] ['wɪðəd] .
desolate , **the barns are broken down ; for the corn is withered** .
荒凉 , 这 谷仓 是 破碎的 向下 ; 为了 这 玉米 是 干枯 .

荒凉的谷仓破败不堪，因为粮食都枯萎了。

- : - : - [haʊ] [du:; də][ðə; ði] [bi:sts] [grəʊn] !
29 : 001 : 018 How do the beasts groan !
- : - : - 如何 做 这 野兽 呻吟 !

29:001:018 野兽们是如何呻吟的！

[ðə; ði][hɜ:rdz][ɒv; əv][ˈkæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [pəˈplekst] ,
the herds of cattle are perplexed ,
这 畜群 的 牛 是 困惑 ,

牛群感到困惑，

[brˈkæz; brˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][ˈpa:stʃə(r)] ; [jeɪ] , [ðə; ði] [flˈɒks] [ɒv; əv] [ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)]
because they have no pasture ; yea , the flocks of sheep are
因为 他们 有 不 牧场 ; 是的 , 这 羊群 的 羊 是

因为它们没有牧场；是的，羊群.....

[meɪd] ['desələt] .
made desolate .
制成 荒凉 .

变得荒凉。

- : - : - [əʊ] [lɔ:d] , [tu:; tə] [ði:] [wɪl] [aɪ][kraɪ] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [hæθ] [drɪˈvaʊəd] [ðə; ði]
29 : 001 : 019 O LORD , to thee will I cry : for the fire hath devoured the
- : - : - 哦 主 , 到 你 将要 我 哭 : 为了 这 火 有 吞噬 这

29:001:019 耶和華啊，我要向你呼求：因为火吞噬了

[ˈpa:stʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] [hæθ] [bɜ:nd] [ɔ:l][ðə; ði]
pastures of the wilderness , and the flame hath burned all the
牧场 的 这 荒野 , 和 这 火焰 有 烧伤 全部 这

旷野的牧场，火焰烧尽了一切。

[tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] .
trees of the field .
树木 的 这 场地 .

田野里的树木。

- : - : - [ðə; ði] [bi:sts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [kraɪ][ˈɔ:lsəʊ][ˈʌntə; ˈʌntu] [ði:] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɪvəz]
29 : 001 : 020 The beasts of the field cry also unto thee : for the rivers
- : - : - 这 野兽 的 这 场地 哭 还 到 你 : 为了 这 河流

[ɒv; əv]
of
的

29: 001: 020 田野的走兽也向你呼求；因为江河的流水

['wɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][draɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [hæθ] [drɪˈvaʊəd] [ðə; ði] ['pa:stʃəz]
waters are dried up , and the fire hath devoured the pastures
水 是 干燥 向上 , 和 这 火 有 吞噬 这 牧场

水源干涸，大火吞噬了牧场。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
of the wilderness .
的 这 荒野 .

荒野。

- : - : - [bləʊ] [ji:; ji][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn][ˈzaɪən] , [ænd; ənd] [saʊnd] [æŋ; ən][əˈlɑ:m] [ɪn][maɪ][ˈhəʊli]
29 : 002 : 001 Blow ye the trumpet in Zion , and sound an alarm in my holy
- : - : - 吹 是的 这 喇叭 在 锡安 , 和 声音 一个 警报 在 我的 圣

29:002:001 你们要在锡安吹响号角，在我的圣所发出警报

[ˈmaʊntən] : [let][ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ˈtremb(ə)] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
mountain : let all the inhabitants of the land tremble : for the
山 : 让 全部 这 居民 的 这 土地 颤抖 : 为了 这

山啊：让这片土地上的所有居民都战栗吧：因为

[deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['kʌmɪθ] , [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] [ɪz] [naɪ] [æt; ət][hænd] ;
day of the LORD cometh , for it is nigh at hand ;
天 的 这 主 到来 , 为了 它 是 夜 在 手 ;

耶和華的日子將到，因為它已經臨近了；

- : - : - [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['glu:minəs] ,
29 : 002 : 002 A day of darkness and of gloominess ,
- : - : - 一个 天 的 黑暗 和 的 沮丧 ;

29:002:002 黑暗与阴郁的一天

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [θɪk] ['dɑ:knəs] , [æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [sprɛd] [əˈpɒn][ðə; ði]
a day of clouds and of thick darkness , as the morning spread upon the
一个 天 的 云 和 的 厚的 黑暗 , 作为 这 早晨 传播 之上 这
[ˈmaʊntənz] :
mountains :
山脉 :

黎明时分，群山被云雾笼罩，夜色浓重。

[ə; eɪ] [greɪt] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] ; [ðeə(r)] [hæθ] [nɒt] [bi:n] ['evə(r)][ðə; ði] [laɪk] ,
a great people and a strong ; there hath not been ever the like ,
一个 伟大的 人们 和 一个 强的 ; 那里 有 不是 到过 曾经 这 喜欢 ,

这是一个伟大的民族，也是一个强大的国家；历史上从未有过如此的民族。

[ˈnaɪðə(r)][æɫ; ʃəl][bi:; bi] ['eni] [mɔ:(r)][ˈɑ:ftə(r)][aɪ ˈti:] , ['i:v(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪnɪz] .
neither shall be any more after it , even to the years of many generations .
两者都不 将 是 任何 更多的 后 它 , 甚至 到 这 年 的 许多 几代人 .

此后，即使经过许多代，也不会有这样的事了。

- : - : - [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [dɪvaʊrɪθ] [brɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fleɪm]
29 : 002 : 003 A fire devoureth before them ; and behind them a flame
- : - : - 一个 火 吞噬 前 他们 ; 和 在后面 他们 一个 火焰

['bɜ:rnɪθ] :
burneth :
伯恩斯 :

29: 002: 003 火在他们面前吞噬；火焰在他们身后燃烧：

[ðə; ði][lənd][ɪz][æz; əz][ðə; ði][ˈɡɑ:d(ə)n][ɒv; əv] ['i:dn] [brɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ]
the land is as the garden of Eden before them , and behind them a
这 土地 是 作为 这 花园 的 伊甸园 前 他们 , 和 在后面 他们 一个

['desələt] ['wɪldənəs] ;
desolate wilderness ;
荒凉 荒野 ;

眼前的土地如同伊甸园一般美丽，而身后的土地则如同荒凉的旷野。

[jeɪ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] .
yea , and nothing shall escape them .
是的 , 和 没有什么 将 逃脱 他们 .

是的，没有什么能逃过他们的法眼。

- : - : - [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] ;
29 : 002 : 004 The appearance of them is as the appearance of horses ;
- : - : - 这 外貌 的 他们 是 作为 这 外貌 的 马匹 ;

29: 002: 004 它们的外形像马的外形；

[ænd; ənd][æz; əz] ['hɔ:smən] , [səʊ][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [rʌn] .
and as horsemen , so shall they run .
和 作为 骑兵 , 所以 将 他们 跑步 .

他们将像骑手一样奔跑。

- : - : - [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ˈtʃæri:əts] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [li:p] ,
29 : 002 : 005 Like the noise of chariots on the tops of mountains shall they leap ,
- : - : - 喜欢 这 噪音 的 战车 在 这 最高额 的 山脉 将 他们 飞跃 ,

29:002:005 他们将像战车在山顶上疾驰的轰鸣声一样跳跃，

[laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ðæt] [dɪvaʊrɪθ] [ðə; ði] [ˈstʌbl] ,
like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble ,
喜欢 这 噪音 的 一个 火焰 的 火 那 吞噬 这 茬 ,

就像火焰吞噬残茬时发出的轰鸣声，

[æz; əz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈpi:p(ə)l] [set] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [əˈreɪ] .
as a strong people set in battle array .
作为 一个 强的 人们 放 在 战斗 大批 :

如同列阵作战的强大民族。

- : - : - [brɪʔə(r)] [ðeə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [mʌtʃ] [peɪnd] : [ɔ:l] [ˈfeɪsɪz] [ʃæl; ʃəl]
29 : 002 : 006 Before their face the people shall be much pained : all faces shall
- : - : - 前 他们的 脸 这 人们 将 是 很多 痛苦 : 全部 面孔 将

[ˈgæðə(r)] [ˈblækənəs] .
gather blackness .
收集 黑 :

29: 002: 006 在他们的面前，人民将非常痛苦：所有人的脸上都将充满黑暗。

- : - : - [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌŋ] [laɪk] [ˈmɑ:ti] [men] ; [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [klaɪm] [ðə; ði] [wɔ:l] [laɪk]
29 : 002 : 007 They shall run like mighty men ; they shall climb the wall like
- : - : - 他们 将 跑步 喜欢 强大的 男人 ; 他们 将 爬 这 墙 喜欢

29:002:007 他们将像勇士一样奔跑；他们将像勇士一样攀爬城墙

[men] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [mɑ:tʃ] [ˈevri] [wʌŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪz] , [ænd; ənd]
men of war ; and they shall march every one on his ways , and
男人 的 战争 ; 和 他们 将 行进 每一个 一 在 他的 方式 , 和

战士们；他们各行其道，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [breɪk] [ðeə(r)] [ræŋks] : - : - : -
they shall not break their ranks : 29 : 002 : 008
他们 将 不是 休息 他们的 排名 : - : - : -

他们不得脱离队伍：29:002:008

[ˈnaɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wʌŋ] [θrʌst] [əˈnʌðə(r)] ; [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔ:k] [ˈevri] [wʌŋ] [ɪn]
Neither shall one thrust another ; they shall walk every one in
两者都不 将 一 推力 其他 ; 他们 将 走 每一个 一 在

他们彼此不可推搡；他们每个人都要行走在.....

[hɪz; ɪz] [pɑ:θ] : [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fɔ:l] [əˈpɒn] [ðə; ði] [sɔ:d] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi]
his path : and when they fall upon the sword , they shall not be
他的 小路 : 和 什么时候 他们 落下 之上 这 剑 , 他们 将 不是 是

他的道路：当他们倒在刀剑之下时，他们必将.....

[ˈwu:ndɪd] .
wounded .
受伤 :

受伤。

- : - : - [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌŋ] [tu:; tə] [ænd; ənd] [frʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ; [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði]
29 : 002 : 009 They shall run to and fro in the city ; they shall run upon the
- : - : - 他们 将 跑步 到 和 弗 在 这 城市 ; 他们 将 跑步 之上 这

29: 002: 009 他们必在城里来回奔跑；他们必在.....上奔跑

[wɔ:l] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [klaɪm] [ʌp] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] ; [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈentə(r)] [ɪn]
wall , they shall climb up upon the houses ; they shall enter in
墙 , 他们 将 爬 向上 之上 这 房屋 ; 他们 将 进入 在

他们将爬上墙，登上房屋；他们将进入

[æ̣t; ət][ð̣ə; ði] [ˈwɪndəʊz] [laɪk][ə; eɪ] [θi:f] .
at the windows like a thief .
在 这 视窗 喜欢 一个 贼 .

像小偷一样守在窗户边。

- : - : - [ð̣ə; ði] [ɜ:θ] [[æ̣l; ʃəl] [kweɪk] [bɪˈfɔ:(r)][ð̣em; ð̣əm] ; [ð̣ə; ði] [ˈhevənz] [[æ̣l; ʃəl][ˈtremb(ə)l] :
29 : 002 : 010 The earth shall quake before them ; the heavens shall tremble :
- : - : - 这 地球 将 地震 前 他们 ; 这 天 将 颤抖 :

29:002:010 大地在他们面前震动，诸天震动：

[ð̣ə; ði] [sʌn] [ænd; ʌnd][ð̣ə; ði] [mu:n] [[æ̣l; ʃəl][bi:; bi] [dɑ:k] , [ænd; ʌnd][ð̣ə; ði] [stɑ:z] [[æ̣l; ʃəl]
the sun and the moon shall be dark , and the stars shall
这 太阳 和 这 月亮 将 是 黑暗的 , 和 这 明星 将

太阳和月亮将变得黑暗，星星也将黯淡无光。

[wɪðˈdrɔ:] [ð̣eə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] :
withdraw their shining :
提取 他们的 灼灼 :

收回他们的光芒：

- : - : - [ænd; ʌnd][ð̣ə; ði] [lɔ:d] [[æ̣l; ʃəl][ˈʌtə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪˈfɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] :
29 : 002 : 011 And the LORD shall utter his voice before his army :
- : - : - 和 这 主 将 说出 他的 嗓音 前 他的 军队 :

29: 002: 011 耶和華必在他的军队面前发出声音：

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kæmp][ɪz] [ˈveri] [greɪt] : [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz] [strɒŋ] [ð̣æt] [ɪgzɛkjʊtɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] :
for his camp is very great : for he is strong that executeth his word :
为了 他的 营 是 非常 伟大的 : 为了 他 是 强的 那 执行 他的 单词 :

因为他的营垒非常强大；因为他言出必行，所以他大有能力。

[fɔ:(r); fə(r)][ð̣ə; ði] [deɪ] [ɒv; ʌv][ð̣ə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [greɪt] [ænd; ʌnd] [ˈveri] [ˈterəb(ə)l] ; [ænd; ʌnd] [hu:] [kæn; kən]
for the day of the LORD is great and very terrible ; and who can
为了 这 天 的 这 主 是 伟大的 和 非常 糟糕的 ; 和 WHO 能

[əˈbaɪd][,aɪ ˈti:] ?
abide it ?
遵守 它 ?

因为耶和華的日子伟大而可怕，谁能当得起呢？

- : - : - [ˈð̣eəfɔ:(r)] [ˈɔ:l səʊ] [naʊ] , [seθ] [ð̣ə; ði] [lɔ:d] , [tɜ:n] [ji:; ji][ˈi:v(ə)n][tu:; tə][em ˈi:] [wɪð]
29 : 002 : 012 Therefore also now , saith the LORD , turn ye even to me with
- : - : - 所以 还 现在 , 赛斯说 这 主 , 转动 是的 甚至 到 我 和

29:002:012 因此，耶和華说，现在你们也要归向我。

[ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] , [ænd; ʌnd] [wɪð] [ˈfɑ:stɪŋ] , [ænd; ʌnd] [wɪð] [ˈwi:pɪŋ] , [ænd; ʌnd] [wɪð]
all your heart , and with fasting , and with weeping , and with
全部 你的 心 , 和 和 禁食 , 和 和 哭泣 , 和 和

你要全心全意地祷告，禁食，哭泣，并以.....

[ˈmɔ:niŋ] : - : - : -
mourning : 29 : 002 : 013
丧 : - : - : -

哀悼：29： 002： 013

[ænd; ʌnd] [rend] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] , [ænd; ʌnd] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgɑ:mənts] , [ænd; ʌnd] [tɜ:n] [ˈʌntə; ˈʌntu][ð̣ə; ði]
And rend your heart , and not your garments , and turn unto the
和 撕裂 你的 心 , 和 不是 你的 服装 , 和 转动 到 这

撕裂你的心，不要撕裂你的衣服，转向神。

[lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [gɒd] : [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz] [ˈgreɪʃəs] [ænd; ʌnd][ˈmɜ:sɪf(ə)l] , [sləʊ] [tu:; tə][ˈæŋgə(r)] ,
LORD your God : for he is gracious and merciful , slow to anger ,
主 你的 上帝 : 为了 他 是 亲切 和 仁慈 , 慢的 到 愤怒 ,

耶和華你們的神啊，因为他有恩典，有怜悯，不轻易发怒。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] [rɪ'pentɪθ] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] . - : - : -
and of great kindness , and repenteth him of the evil . 29 : 002 : 014
和 的 伟大的 仁慈 , 和 悔改 他的 这 邪恶的 . - : - : -

他心地善良，并且后悔自己所作的恶行。 29: 002: 014

[hu:] ['nouɪθ] [ɪf] [hi;; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [rɪ'pent] , [ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ] ['blesɪŋ]
Who knoweth if he will return and repent , and leave a blessing
WHO 知道 如果 他 将要 返回 和 悔改 , 和 离开 一个 祝福
谁知道他是否会回头悔改，留下祝福呢？

[bɪ'haɪnd][hɪm] ; ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [mi:t] ['bʃəriŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][drɪŋk] ['bʃəriŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
behind him ; even a meat offering and a drink offering unto the
在后面 他 ; 甚至 一个 肉 提供 和 一个 喝 提供 到 这
在他身后；甚至还有素祭和奠祭献给

[lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] ?
LORD your God ?
主 你的 上帝 ?
主啊，你的神？

- : - : - [bləʊ] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn]['zaɪən] , ['sæŋktɪfaɪ][ə; eɪ][fɑ:st] , [kɔ:l][ə; eɪ] ['sɒləm] [ə'sembli] :
29 : 002 : 015 Blow the trumpet in Zion , sanctify a fast , call a solemn assembly :
- : - : - 吹 这 喇叭 在 锡安 , 圣化 一个 快速地 , 称呼 一个 庄严 集会 :

29:002:015 在锡安吹响号角，宣布禁食，召开严肃的集会：

- : - : - ['gæðə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , ['sæŋktɪfaɪ][ðə; ði][kən'grɪ'geɪ(ə)n] , [ə'semb(ə)l][ðə; ði] ['eldəz] ,
29 : 002 : 016 Gather the people , sanctify the congregation , assemble the elders ,
- : - : - 收集 这 人们 , 圣化 这 会众 , 集合 这 长者 ,
['gæðə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
gather the children ,
收集 这 孩子们 ,

29:002:016 聚集百姓，使会众成圣，召集长老，聚集孩童，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [sʌk] [ðə; ði] [brests] : [let][ðə; ði] ['braɪdgru:m] [gəʊ] [fɔ:θ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] ,
and those that suck the breasts : let the bridegroom go forth of his chamber ,
和 那些 那 吸 这 乳房 : 让 这 新郎 去 前进 的 他的 房间 ,
那些吮吸乳汁的：让新郎离开他的房间，

[ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [aʊt][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['kloʊzɪt] .
and the bride out of her closet .
和 这 新娘 出去 的 她 壁橱 :
新娘从衣橱里走了出来。

- : - : - [let] [ðə; ði] [pri:sts] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
29 : 002 : 017 Let the priests , the ministers of the LORD ,
- : - : - 让 这 神父 , 这 部长们 的 这 主 ,
29: 002: 017 让祭司，耶和华的仆役，

[wi:p] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] , [ænd; ənd][let][ðəm; ðəm] [seɪ] , [speə(r)][ðəɪ]
weep between the porch and the altar , and let them say , Spare thy
哭泣 之间 这 门廊 和 这 坛 , 和 让 他们 说 , 空闲的 你的
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,
在门廊和祭坛之间哭泣，让他们说：“饶恕你的子民吧！ ”

[əʊ] [lɔ:d] , [ænd; ənd] [gɪv] [nɒt] [ðəɪn] ['herɪtɪdʒ] [tu:; tə] [rɪ'prəʊtʃ] , [ðæt][ðə; ði] ['hi:ðn] [ʃʊd; ʃəd] [ru:l]
O LORD , and give not thine heritage to reproach , that the heathen should rule
哦 主 , 和 给 不是 你的 遗产 到 责备 , 那 这 异教徒 应该 规则
['əʊvə(r)][ðəm; ðəm] :
over them :
超过 他们 :

耶和華啊，求你不要使你的產業受羞辱，以致外邦人轄制他們。

[ˈweəfɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [seɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] , [weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][gʊd] ?
wherefore should they say among the people , Where is their God ?
因此 应该 他们 说 之中 这 人们 , 在哪里 是 他们的 上帝 ?

为什么人们会说：“他们的神在哪里？”

- : - : - [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [lɔ:d] [bi:: bi] [ˈdʒeləs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lənd] , [ænd; ənd][ˈpɪti][hɪz; ɪz]
29 : 002 : 018 Then will the LORD be jealous for his land , and pity his
- : - : - 然后 将要 这 主 是 嫉妒的 为了 他的 土地 , 和 遗憾 他的
[ˈpi:p(ə)] . - : - : -
people . 29 : 002 : 019
人们 . - : - : -

29: 002: 018 那时，耶和華必为他的地发怒，怜悯他的百姓。 29: 002: 019

[jeɪ] , [ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [ˈɑ:nsə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)] , [brˈhəʊld] , [aɪ] [wɪl] [send][ju:: jʊ]
Yea , the LORD will answer and say unto his people , Behold , I will send you
是的 , 这 主 将要 回答 和 说 到 他的 人们 , 看哪 , 我 将要 发送 你
[kɔ:n] ,
corn ,
玉米 ,

是的，耶和華必应允他的百姓，说：看哪，我必赐给你们粮食。

[ænd; ənd][waɪn] , [ænd; ənd][ɔɪl] , [ænd; ənd][ʃi:: ji][æɪ; ʃəl][bi:: bi][ˈsætɪsfʌɪd][,ðeəˈwɪð; ,ðeəˈwɪθ] :
and wine , and oil , and ye shall be satisfied therewith :
和 葡萄酒 , 和 油 , 和 是的 将 是 使满意 由此 :
还有酒和油，你们就必饱足。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nəʊ][mɔ:(r)] [meɪk] [ju:: jʊ][ə; eɪ] [rɪˈpreʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhi:ðn] : - : - : -
and I will no more make you a reproach among the heathen : 29 : 002 : 020
和 我 将要 不 更多的 制作 你 一个 责备 之中 这 异教徒 : - : - : -

我必不再使你们在外邦人中受羞辱。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [rɪˈmu:v] [fa:(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][ju:: jʊ][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈɑ:mi] ,
But I will remove far off from you the northern army ,
但 我 将要 消除 远的 离开 从 你 这 北方 军队 ,
但我会将北方的军队撤离你们很远的地方。

[ænd; ənd] [wɪl] [draɪv] [hɪm][ˈɪntu:][ə; eɪ][lənd] [ˈbærən][ænd; ənd] [ˈdesələt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [təˈwɔ:d] [ðə; ði]
and will drive him into a land barren and desolate , with his face toward the
和 将要 驾驶 他 进入 一个 土地 荒芜 和 荒凉 , 和 他的 脸 朝向 这
[i:st] [si:] ,
east sea ,
东方 海 ,

并将他驱赶到一片荒凉贫瘠之地，面向东海。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈhɪndə(r)][pɑ:t] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [si:] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][stɪŋk][[æɪ; ʃəl] [kʌm] [ʌp] ,
and his hinder part toward the utmost sea , and his stink shall come up ,
和 他的 阻碍 部分 朝向 这 极致 海 , 和 他的 臭 将 来 向上 ,
他的后半身朝向大海深处，他的臭味将升腾而起。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪl] [ˈseɪvə(r)][[æɪ; ʃəl] [kʌm] [ʌp] , [brˈkæz; brˈkɔz][hi:: hi][hæθ] [dʌn] [greɪt] [θɪŋz] .
and his ill savour shall come up , because he hath done great things .
和 他的 患病的 品尝 将 来 向上 , 因为 他 有 完毕 伟大的 事物 :
他的恶名必将显露出来，因为他做了许多大事。

- : - : - [fɪə(r)][nɒt] , [əʊ][lənd] ; [bi:: bi][glæd][ænd; ənd][rɪˈdʒɔɪs] :
29 : 002 : 021 Fear not , O land ; be glad and rejoice :
- : - : - 害怕 不是 , 哦 土地 ; 是 高兴的 和 魔 :

29: 002: 021 大地啊，不要惧怕；要欢喜快乐！

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [du:: də] [greɪt] [θɪŋz] .
for the LORD will do great things .
为了 这 主 将要 做 伟大的 事物 .

因为耶和華必行大事。

- : - : - [biː bi][nɒt][əˈfreɪd] , [jiː ji] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] :
29 : 002 : 022 **Be not afraid , ye beasts of the field :**
- : - : - 是 不是 害怕的 , 是的 野兽 的 这 场地 :

29: 002: 022 田野的走兽啊, 不要惧怕!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːstʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [duː; də] [sprɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triː] [ˈberəθ]
for the pastures of the wilderness do spring , for the tree beareth
为了 这 牧场 的 这 荒野 做 春天 , 为了 这 树 怀雷斯
[həː(r); hə(r)][fruːt] ,
her fruit ,
她 水果 ,

因为旷野的草场会生长, 因为树木会结果子,

[ðə; ði][fɪɡ] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði][vaɪn][duː; də] [jiːld] [ðəə(r)] [streŋθ] .
the fig tree and the vine do yield their strength .
这 如图 树 和 这 藤 做 屈服 他们的 力量 .

无花果树和葡萄树确实展现了它们的力量。

- : - : - [biː bi][glæd] [ðən] , [jiː ji] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈzaɪən] , [ænd; ənd][rɪˈdʒɔɪs][ɪn][ðə; ði] [lɔːd]
29 : 002 : 023 **Be glad then , ye children of Zion , and rejoice in the LORD**
- : - : - 是 高兴的 然后 , 是的 孩子们 的 锡安 , 和 麾 在 这 主
[jɔː(r); jə(r)][ɡɒd] :
your God :
你的 上帝 :

29: 002: 023 锡安的子民哪, 你们当欢喜快乐, 因耶和华你们的神而快乐!

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][reɪn] [ˈmɒdərətli] ,
for he hath given you the former rain moderately ,
为了 他 有 给定 你 这 以前的 雨 中等程度 ,

因为他赐给你们秋雨, 雨量适中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kɔːz] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðə; ði][reɪn] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][reɪn] ,
and he will cause to come down for you the rain , the former rain ,
和 他 将要 原因 到 来 向下 为了 你 这 雨 , 这 以前的 雨 ,

他必为你们降下甘霖, 就是先前的雨水。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)][reɪn][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] .
and the latter rain in the first month .
和 这 后者 雨 在 这 第一的 月 .

以及第一个月的后期降雨。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːz] [jæl; ʃəl][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [wiːt] ,
29 : 002 : 024 **And the floors shall be full of wheat ,**
- : - : - 和 这 楼层 将 是 满的 的 小麦 ,

29:002:024 田地里的必满是麦子,

[ænd; ənd][ðə; ði][væts][jæl; ʃəl][əʊvəˈfləʊ] [wɪð] [waɪn][ænd; ənd][ɔɪl] . - : - : -
and the vats shall overflow with wine and oil . 29 : 002 : 025
和 这 大桶 将 溢出 和 葡萄酒 和 油 . - : - : -

酒缸和油缸必溢满酒和油。 29: 002: 025

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪˈstɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [jɪəz] [ðæt][ðə; ði][ˈləʊkəst] [hæθ]
And I will restore to you the years that the locust hath
和 我 将要 恢复 到 你 这 年 那 这 刺槐 有

我必将蝗虫所缺的那些年补还给你们。

[ɪːt(ə)n] , [ðə; ði] [ˈkærŋkəwɜːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-] , [ænd; ənd]
eaten , the cankerworm , and the caterpillar , and
吃 , 这 尺蠖 , 和 这 毛毛虫 , 和

被吃掉的, 尺蠖和毛虫, 以及

[ðə; ði]
the
这

这

[ˈpɑ:mə,wɜ:m] , [maɪ] [greɪt] [ˈɑ:mi] [wɪtʃ] [aɪ][sent] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] . - : - : -
palmerworm , **my great army which I sent among you . 29 : 002 : 026**
帕尔默虫 , 我的 伟大的 军队 哪个 我 发送 之中 你 . - : - : -
棕榈虫, 我派往你们中间的庞大军队。 29: 002: 026

[ænd; ənd][ji:; ji][æɪ; ʃəl] [i:t] [ɪn] [ˈplenti] , [ænd; ənd][bi:; bi][ˈsætɪsfɑɪd] , [ænd; ənd] [preɪz] [ðə; ði]
And ye shall eat in plenty , and be satisfied , and praise the
和 是的 将 吃 在 很多 , 和 是 使满意 , 和 称赞 这
你们必吃得饱足, 赞美神。

[neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , [ðæt] [hæθ] [delt] [ˈwʌndrəsli] [wɪð]
name of the LORD your God , that hath dealt wondrously with
姓名 的 这 主 你的 上帝 , 那 有 已处理 奇妙地 和
耶和华你神的名, 祂曾行奇事

[ju:; jʊ] : [ænd; ənd][maɪ][ˈpi:p(ə)l][fæl; ʃəl][ˈnevə(r)][bi:; bi] [əˈfeɪmd] .
you : and my people shall never be ashamed .
你 : 和 我的 人们 将 绝不 是 羞愧 .
你: 我的子民将永不羞愧。

- : - : - [ænd; ənd][ji:; ji][æɪ; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
29 : 002 : 027 And ye shall know that I am in the midst of Israel ,
- : - : - 和 是的 将 知道 那 我 是 在 这 中间 的 以色列 ,
29: 002: 027 你们必知道我是在以色列中间,

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ]
and that I
和 那 我

而我

[eɪ ˈem][ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , [ænd; ənd] [nʌn] [els] : [ænd; ənd][maɪ][ˈpi:p(ə)l][fæl; ʃəl][ˈnevə(r)]
am the LORD your God , and none else : and my people shall never
是 这 主 你的 上帝 , 和 没有任何 别的 : 和 我的 人们 将 绝不
我是耶和华你们的神, 除我以外别无他神; 我的百姓必永远不被提。

[bi:; bi] [əˈfeɪmd] . - : - : -
be ashamed . 29 : 002 : 028
是 羞愧 . - : - : -
感到羞耻。 29:002:028

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][fæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] [ˈɑ:ftəwəd] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] [pɔ:(r)] [aʊt] [maɪ][ˈspɪrɪt][əˈpɒn] [ɔ:l]
And it shall come to pass afterward , that I will pour out my spirit upon all
和 它 将 来 到 经过 之后 , 那 我 将要 倒 出去 我的 精神 之上 全部
[fle] ;
flesh ;
肉 ;
此后, 我要将我的灵浇灌凡有血气的;

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:ˈtæz] [[æɪ; ʃəl] [ˈprɒfəsəɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][əʊld][men][fæl; ʃəl]
and your sons and your daughters shall prophesy , your old men shall
和 你的 儿子们 和 你的 女儿们 将 预言 , 你的 老的 男人 将
[dri:m] [dri:mz] ,
dream dreams ,
梦 梦境 ,
你们的儿女要说预言, 你们的老年人要做异梦。

[jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [men][jæl; jəl] [si:] ['viʒnz] :
your young men shall see visions :
你的 年轻的 男人 将 看 愿景 :

你们的年轻人将看见异象：

- : - : - [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][əˈpɒn][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði] ['hændmeɪd] [ɪn] [ðəʊz]
29 : 002 : 029 And also upon the servants and upon the handmaids in those
- : - : - 和 还 之上 这 仆人 和 之上 这 使女 在 那些

29: 002: 029 也加在那些仆人和婢女身上。

[deɪz] [wɪl] [ai][pɔ:(r)][aʊt] [maɪ]['spɪrɪt] .
days will I pour out my spirit .
天 将要 我 倒 出去 我的 精神 :

我将倾诉我的灵魂。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [wɪl] [jəʊ] ['wʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
29 : 002 : 030 And I will shew wonders in the heavens and in the earth ,
- : - : - 和 我 将要 展示 奇迹 在 这 天 和 在 这 地球 ,

29:002:030 我必在天上地下显出奇事，

[blʌd] , [ænd; ənd]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [sməʊk] . - : - : -
blood , and fire , and pillars of smoke . 29 : 002 : 031
血 , 和 火 , 和 柱子 的 抽烟 . - : - : -

鲜血、火焰和滚滚浓烟。 29:002:031

[ðə; ði][sʌn][jæl; jəl][bi:; bi] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['dɑ:kənəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] ['ɪntu:]
The sun shall be turned into darkness , and the moon into
这 太阳 将 是 转向 进入 黑暗 , 和 这 月亮 进入

太阳将变为黑暗，月亮将变为黑暗

[blʌd] , [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [kʌm] . - : - : -
blood , before the great and terrible day of the LORD come . 29 : 002 : 032
血 , 前 这 伟大的 和 糟糕的 天 的 这 主 来 . - : - : -

在耶和华伟大而可畏的日子来临之前，要流血。 29: 002: 032

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][jæl; jəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
And it shall come to pass ,
和 它 将 来 到 经过 ,

而这终将发生，

[ðæt] [,hu:səʊ'evə(r)][jæl; jəl][kɔ:l] [ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][bi:; bi] [drɪ'ɪvəd] :
that whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered :
那 无论谁 将 称呼 在 这 姓名 的 这 主 将 是 发表 :

凡求告耶和华名的，就必得救。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [maʊnt] ['zaɪən][ænd; ənd][ɪn][dʒə'ru:sələm][jæl; jəl][bi:; bi] [drɪ'ɪvərəns] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:d]
for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance , as the LORD
为了 在 山 锡安 和 在 耶路撒冷 将 是 解救 , 作为 这 主

[hæθ] [sed] ,
hath said ,
有 说 ,

因为照耶和华所说的，在锡安山，在耶路撒冷，必有拯救。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['remnənt] [hu:m] [ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][kɔ:l] . - : - : -
and in the remnant whom the LORD shall call . 29 : 003 : 001
和 在 这 剩 谁 这 主 将 称呼 . - : - : -

在余民中，耶和华所召的就是他们。 29: 003: 001

[fɔ:(r); fə(r)] , [brɪ'həʊld] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [taɪm] ,
For , behold , in those days , and in that time ,
为了 , 看哪 , 在 那些 天 , 和 在 那 时间 ,

因为，看哪，在那些日子，在那些时候，

[wen] [ai][fæl; fə] [brɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði][kæp'tɪvəti][ɒv; əv][dʒu:də][ænd; ənd][dʒə'ru:sələm] , - : - : -
when I shall bring again the captivity of Judah and Jerusalem , 29 : 003 : 002
什么时候 我 将 带来 再次 这 囚禁 的 犹太 和 耶路撒冷 , - : - : -

当我将犹太和耶路撒冷的掳掠者重新带回时, 29: 003: 002

[ai] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][gæðə(r)][ɔ:l] ['neiŋz] , [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
I will also gather all nations , and will bring them down into the valley of
我 将要 还 收集 全部 国家 , 和 将要 带来 他们 向下 进入 这 谷 的
[dʒi'hɔʃəfæt] ,
Jehoshaphat ,
约沙法 ,

我必聚集万民, 带他们下到约沙法谷。

[ænd; ənd] [wɪl] [pli:d] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['pi:p(ə)][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['herɪtɪdʒ]
and will plead with them there for my people and for my heritage
和 将要 恳求 和 他们 那里 为了 我的 人们 和 为了 我的 遗产
['ɪzreɪl] ,
Israel ,
以色列 ,

我将在那里为他们恳求, 为了我的人民, 为了我的传承以色列。

[hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neiŋz] , [ænd; ənd] ['pɑ:tɪd] [maɪ][lənd] . - : - : -
whom they have scattered among the nations , and parted my land . 29 : 003 : 003
谁 他们 有 疏散 之中 这 国家 , 和 分手了 我的 土地 : - : - : -

他们将他们分散到各国, 瓜分了我的土地。 29: 003: 003

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][kɑ:st][lɒts][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['pi:p(ə)] ; [ænd; ənd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪ]
And they have cast lots for my people ; and have given a boy
和 他们 有 投掷 很多 为了 我的 人们 ; 和 有 给定 一个 男生
[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['hɑ:lət] ,
for an harlot ,
为了 一个 妓女 ,

他们为我的百姓拈阄, 竟将一个男孩换成了一个妓女。

[ænd; ənd][səʊld][ə; eɪ][gɜ:l][fɔ:(r); fə(r)][waɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [drɪŋk] .
and sold a girl for wine , that they might drink .
和 卖 一个 女孩 为了 葡萄酒 , 那 他们 可能 喝 : .

他们把一个女孩卖掉换取酒, 供他们自己饮用。

- : - : - [jeɪ] , [ænd; ənd] [wɒt] [hæv; həv][ji:; ji][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em 'i:] , [əʊ][tʰaɪə(r)] ,
29 : 003 : 004 Yea , and what have ye to do with me , O Tyre ,
- : - : - 是的 , 和 什么 有 是的 到 做 和 我 , 哦 胎 ,

29: 003: 004 是啊, 推罗啊, 你与我何干?

[ænd; ənd] [zɪdən] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['pæləstəɪn] ? [wɪl] [ji:; ji]['rendə(r)][em 'i:][ə; eɪ]
and Zidon , and all the coasts of Palestine ? will ye render me a
和 齐顿 , 和 全部 这 海岸 的 巴勒斯坦 ? 将要 是的 使成为 我 一个
['rekəm,pens] ?
recompence ?
补偿 ?

还有西顿, 以及巴勒斯坦的所有沿海地区? 你们愿意向我偿还吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ji:; ji] ['rekəm,pens] [em 'i:] , ['swɪftli] [ænd; ənd] ['spi:dəli] [wɪl] [ai] [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)]
and if ye recompence me , swiftly and speedily will I return your
和 如果 是的 补偿 我 , 迅速地 和 迅速地 将要 我 返回 你的
['rekəm,pens] [ə'pɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hed] ;
recompence upon your own head ;
补偿 之上 你的 自己的 头 ;

你们若报复我, 我必迅速地将你们的报复加在你们自己头上;

- : - : - [br'kæz; br'kɒz][ji:; ji][hæv; həv]['teɪkən][maɪ]['sɪlvə(r)][ænd; ɐnd][maɪ][gəʊld] ,
29 : 003 : 005 Because ye have taken my silver and my gold ,
- : - : - 因为 是的 有 已采取 我的 银 和 我的 金子 ;

29:003:005 因为你们夺走了我的金银，

[ænd; ɐnd][hæv; həv] ['kærid] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] ['templz] [maɪ] ['gʊdli] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] : - : - :
and have carried into your temples my goodly pleasant things : 29 : 003 :
和 有 携带 进入 你的 寺庙 我的 很好 令人愉快的 事物 : - : - :

并将我美好的事物带入你们的庙宇：29：003：

- [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv]['dʒu:də][ænd; ɐnd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm][hæv; həv][ji:; ji]
006 The children also of Judah and the children of Jerusalem have ye
- 这 孩子们 还 的 犹大 和 这 孩子们 的 耶路撒冷 有 是的
[səʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['gri:n] ,
sold unto the Grecians ,
卖 到 这 希腊人 ;

006 你们也将犹大人和耶路撒冷人卖给了希腊人。

[ðæt] [ji:; ji] [maɪt] [rɪ'mu:v] [ðem; ðəm][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)]['bɔ:də(r)] .
that ye might remove them far from their border .
那 是的 可能 消除 他们 远的 从 他们的 边界 :

好让他们远离他们的边界。

- : - : - [br'həʊld] , [aɪ] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['wɪðə(r)] [ji:; ji][hæv; həv][səʊld]
29 : 003 : 007 Behold , I will raise them out of the place whither ye have sold
- : - : - 看哪 , 我 将要 增加 他们 出去 的 这 地方 往哪里去 是的 有 卖
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ;

29: 003: 007 看哪，我必将他们从你们卖给他们的地方带回来，

[ænd; ɐnd] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] ['rækəm,pens] [ə'pɒn][jɔ:(r); jə(r)][əʊn] [hed] : - : - : -
and will return your recompence upon your own head : 29 : 003 : 008
和 将要 返回 你的 补偿 之上 你的 自己的 头 : - : - : -

你将自食其果：29:003:008

[ænd; ɐnd][aɪ] [wɪl] [sel] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz][ænd; ɐnd][jɔ:(r); jə(r)] [d'ɔ:təz] ['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]
And I will sell your sons and your daughters into the hand of
和 我 将要 卖 你的 儿子们 和 你的 女儿们 进入 这 手 的

我必将你们的儿女卖到.....手中

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['dʒu:də] , [ænd; ɐnd] [ðeɪ] [æɪ; ʌɪ] [sel] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]
the children of Judah , and they shall sell them to the
这 孩子们 的 犹大 , 和 他们 将 卖 他们 到 这

犹大人，他们必将他们卖给

[sə'biən] , [tu:; tə][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][fɑ:(r)] [ɒf] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ]['spəʊkən][aɪ'ti:] .
Sabeans , to a people far off : for the LORD hath spoken it .
萨比恩人 , 到 一个 人们 远的 离开 : 为了 这 主 有 说 它 :

示巴人，致远方的人民：因为耶和华已经说了。

- : - : - [prə'kleɪm][ji:; ji] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz] ; [prɪ'peə(r)][wɔ:(r)] , [weɪk] [ʌp][ðə; ði]
29 : 003 : 009 Proclaim ye this among the Gentiles ; Prepare war , wake up the
- : - : - 宣布 是的 这 之中 这 外邦人 ; 准备 战争 , 唤醒 向上 这

29: 003: 009 你们要在外邦人中宣告这事；预备争战，唤醒他们

['maɪti] [men] , [let] [ɔ:l][ðə; ði][men][ɒv; əv][wɔ:(r)] [drɔ:] [nɪə(r)] ; [let][ðem; ðəm] [kʌm]
mighty men , let all the men of war draw near ; let them come
强大的 男人 , 让 全部 这 男人 的 战争 画 靠近 ; 让 他们 来

勇士们，让所有战士都靠近；让他们来

[ʌp] :
up :
向上 :

向上:

- : - : - [bi:t] [jɔ:(r); jə(r)] ['pləʊʃɜz] ['ɪntu:] [sɔ:rdz] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [pru:nɪŋhʊks] ['ɪntu:]
29 : 003 : 010 Beat your plowshares into swords and your pruninghooks into
- : - : - 打 你的 犁铧 进入 剑 和 你的 修枝钩 进入
[spiə] :
spears :
长矛 :

29:003:010 将犁头打成剑，将镰刀打成矛：

[let][ðə; ði] [wi:k] [seɪ] , [ai][eɪ 'em] [strɒŋ] .
let the weak say , I am strong .
让 这 虚弱的 说 , 我 是 强的 .

让弱者说：我是强者。

- : - : - [ə'semb(ə)l] [jɔ: 'selvz] , [ænd; ənd] [kʌm] , [ɔ:l][ji:; ji] ['hi:ðn] , [ænd; ənd]['gæðə(r)]
29 : 003 : 011 Assemble yourselves , and come , all ye heathen , and gather
- : - : - 集合 你们自己 , 和 来 , 全部 是的 异教徒 , 和 收集

29:003:011 你们这些异教徒，都来聚集吧！

[jɔ: 'selvz] [tə 'geðə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt] : ['ðɪðə(r)] [kɔ:z] [ðəɪ] ['mɑ:ti] [wʌnz]
yourselves together round about : thither cause thy mighty ones
你们自己 一起 圆形的 关于 : 那里 原因 你的 强大的 一个
你们聚集在一起，环绕四周：在那里，为了你们的勇士们

[tu:; tə] [kʌm] [daʊn] , [əʊ] [bɔ:d] .
to come down , O LORD .
到 来 向下 , 哦 主 :

主啊，求你降临。

- : - : - [let] [ðə; ði] ['hi:ðn] [bi:; bi] ['weikən] , [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
29 : 003 : 012 Let the heathen be awakened , and come up to the valley of
- : - : - 让 这 异教徒 是 醒来 , 和 来 向上 到 这 谷 的

29:003:012 让异教徒醒来，来到山谷。

[dʒi'hɔʃəfæt] : [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [ai][sɪt][tu:; tə][dʒʌdʒ] [ɔ:l][ðə; ði] ['hi:ðn]
Jehoshaphat : for there will I sit to judge all the heathen
约沙法 : 为了 那里 将要 我 坐 到 法官 全部 这 异教徒
约沙法：因为我将在那里审判所有外邦人。

[raʊnd] [ə'baʊt] .
round about .
圆形的 关于 :

大约。

- : - : - [pʊt][ji:; ji][ɪn][ðə; ði] ['sɪkl] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɪz][raɪp] : [kʌm] , [get][ju:; jʊ]
29 : 003 : 013 Put ye in the sickle , for the harvest is ripe : come , get you
- : - : - 放 是的 在 这 镰刀 , 为了 这 收成 是 成熟 : 来 , 得到 你

29:003:013 拿起镰刀，因为庄稼成熟了；来吧，收割你们

[daʊn] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pres] [ɪz] [fʊl] , [ðə; ði][fæts][əʊvə'fləʊ] ;
down ; for the press is full , the fats overflow ;
向下 ; 为了 这 按 是 满的 , 这 脂肪 溢出 ;

下去；因为榨汁机满了，油脂溢出来了；

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
for their
为了 他们的

因为他们

[ˈwɪkɪdnəs] [ɪz] [ɡreɪt] .
wickedness is great .
邪恶 是 伟大的 .

邪恶势力强大。

- : - : - [ˈmʌlti,tju:d, -,tu:d] , [ˈmʌlti,tju:d, -,tu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [dɪˈsɪʒ(ə)n] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
29 : 003 : 014 Multitudes , multitudes in the valley of decision : for the
- : - : - 众多 , 众多 在 这 谷 的 决定 : 为了 这
[deɪ]
day
天

29:003:014 决断谷中人山人海：为了这一天

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][nɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . - : - : -
of the LORD is near in the valley of decision . 29 : 003 : 015
的 这 主 是 靠近 在 这 谷 的 决定 . - : - : -

耶和华的旨意临近，就在决断谷。 29: 003: 015

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [jæl; jəl][bi:; bi] [ˈda:kənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:z] [jæl; jəl]
The sun and the moon shall be darkened , and the stars shall
这 太阳 和 这 月亮 将 是 变暗 , 和 这 明星 将

太阳和月亮将变得昏暗，星辰也将黯淡无光。

[wɪðˈdrɔ:] [ðeə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] . - : - : -
withdraw their shining . 29 : 003 : 016
提取 他们的 灼灼 . - : - : -

收回他们的光芒。 29:003:016

[ðə; ði] [lɔ:d] [ˈɔ:lsəʊ][jæl; jəl][rɔ:(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈzaɪən] , [ænd; ənd][ˈʌtə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frɒm; frəm]
The LORD also shall roar out of Zion , and utter his voice from
这 主 还 将 吼 出去 的 锡安 , 和 说出 他的 嗓音 从
[dʒəˈru:sələm] ;
Jerusalem ;
耶路撒冷 ;

耶和華必从锡安吼叫，从耶路撒冷发出声音；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [jæl; jəl] [ʃeɪk] :
and the heavens and the earth shall shake :
和 这 天 和 这 地球 将 摇 :

天地都要震动：

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ,
but the LORD will be the hope of his people ,
但 这 主 将要 是 这 希望 的 他的 人们 ,

但耶和華必成為他百姓的盼望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] .
and the strength of the children of Israel .
和 这 力量 的 这 孩子们 的 以色列 .

以及以色列子民的力量。

- : - : - [səʊ][jæl; jəl][ji:; ji] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][eɪˈem][ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][ɡɒd] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ˈzaɪən] ,
29 : 003 : 017 So shall ye know that I am the LORD your God dwelling in Zion ,
- : - : - 所以 将 是的 知道 那 我 是 这 主 你的 上帝 住宅 在 锡安 ,

29:003:017 这样，你们就知道我是耶和華你们的神，住在锡安。

[maɪ][ˈhəʊli] [ˈmaʊntən] : [ðen] [jæl; jəl] [dʒəˈru:sələm] [bi:; bi] [ˈhəʊli] ,
my holy mountain : then shall Jerusalem be holy ,
我的 圣 山 : 然后 将 耶路撒冷 是 圣 ,

我的圣山：那时耶路撒冷必成为圣地，

[ænd; ənd][ðeə(r)][jæl; ʃəl][nəʊ] ['streɪndʒə] [pɑ:s] [θru:] [hɜ:(r); hæ(r)]['eni] [mɔ:(r)] . - : - : -
and there shall no strangers pass through her any more . 29 : 003 : 018
和 那里 将 不 陌生人 经过 通过 她 任何 更多的 . - : - : -

不再有外邦人经过她那里。 29:003:018

[ænd; ənd][,ai 'ti:][jæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s][ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [jæl; ʃəl][drɒp] [daʊn]
And it shall come to pass in that day , that the mountains shall drop down
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 那 这 山脉 将 降低 向下
[nju:] [waɪn] ,
new wine ,
新的 葡萄酒 ,

到那日，群山必滴下新酒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [jæl; ʃəl] [fləʊ] [wɪð] [mɪlk] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ˈdʒu:də][jæl; ʃəl] [fləʊ]
and the hills shall flow with milk , and all the rivers of Judah shall flow
和 这 丘陵 将 流动 和 牛奶 , 和 全部 这 河流 的 犹大 将 流动
[wɪð] ['wɔ:təz] ,
with waters ,
和 水 ,

山岭要流出奶，犹大的江河都要流出水来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][jæl; ʃəl] [kʌm] [fɔ:θ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
and a fountain shall come forth out of the house of the LORD ,
和 一个 喷泉 将 来 前进 出去 的 这 房子 的 这 主 ,
必有泉源从耶和华的殿中流出，

[ænd; ənd][jæl; ʃəl][ˈwɔ:tə(r)][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['ɪtɪm] .
and shall water the valley of Shittim .
和 将 水 这 谷 的 希蒂姆 .
并要浇灌什亭谷。

- : - : - ['i:dʒɪpt][jæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌdesəˈleɪʃn] , [ænd; ənd][ˈi:dəm][jæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌdesəˈlət]
29 : 003 : 019 Egypt shall be a desolation , and Edom shall be a desolate
- : - : - 埃及 将 是 一个 荒凉 , 和 以东 将 是 一个 荒凉
[ˈwɪldənəs] ,
wilderness ,
荒野 ,

29:003:019 埃及必成为荒凉之地，以东必成为荒凉的旷野。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['vaɪələns] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃed]
for the violence against the children of Judah , because they have shed
为了 这 暴力 反对 这 孩子们 的 犹大 , 因为 他们 有 棚
[ˈɪnəs(ə)nt] [blʌd] [ɪn][ðeə(r)][lænd] .
innocent blood in their land .
清白的 血 在 他们的 土地 .

因为他们向犹太子民施行暴力，在他们的土地上流无辜人的血。

- : - : - [bʌt; bət][ˈdʒu:də][jæl; ʃəl] [dwel] [fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] , [ænd; ənd][dʒəˈru:sələm][frɒm; frəm]
29 : 003 : 020 But Judah shall dwell for ever , and Jerusalem from
- : - : - 但 犹大 将 住 为了 曾经 , 和 耶路撒冷 从
[ˌdʒenəˈreɪ(ə)n]
generation
一代

29: 003: 020 但犹大必永远长存，耶路撒冷必世代代长存。

[tu:; tə][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] . - : - : -
to generation . 29 : 003 : 021
到 一代 . - : - : -

至第29代： 003： 021

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [wɪl] [klenz] [ðeə(r)] [blʌd] [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt] [klenzd] : [fɔ:(r); fə(r)]
For I will cleanse their blood that I have not cleansed : **for**
为了 我 将要 洁净 他们的 血 那 我 有 不是 已清洗 : 为了
因为我必洁净他们未曾洁净的血；因为

[ðə; ði] [lɔ:d] ['dwelɪθ] [ɪn]['zaɪən] .
the LORD dwelleth in Zion .
这 主 居住 在 锡安 .
耶和华住在锡安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

